

Официален вестник

на Европейския съюз

C 326



Издание
на български език

Информация и известия

Година 58

2 октомври 2015 г.

Съдържание

III Подготвителни актове

СЪВЕТ

2015/C 326/01	Позиция (ЕС) № 12/2015 на Съвета на първо четене с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1343/2011 относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море) Приета от Съвета на 13 юли 2015 г.	1
2015/C 326/02	Изложение на мотивите на Съвета: Позиция (ЕС) № 12/2015 на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1343/2011 относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море)	12

III

(Подготвителни актове)

СЪВЕТ

ПОЗИЦИЯ (ЕС) № 12/2015 НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1343/2011 относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море)

Приета от Съвета на 13 юли 2015 г.

(2015/C 326/01)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 43, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия,

след предаване на проекта за законодателния акт на националните парламенти,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽¹⁾,в съответствие с обикновената законодателна процедура ⁽²⁾,

като имат предвид, че:

- (1) Със Споразумението за създаване на Генералната комисия по рибарство в Средиземно море (наричано по-долу „Споразумението за GFCM“) се осигурява подходяща рамка за многостранно сътрудничество с цел насърчаване на развитието, опазването, рационалното управление и най-доброто използване на живите морски ресурси в Средиземно и Черно море на нива, които се считат за устойчиви и при които има малък риск от изчезване.
- (2) Съюзът, също както и България, Гърция, Испания, Франция, Хърватия, Италия, Кипър, Малта, Румъния и Словения, е договаряща страна по Споразумението за GFCM.
- (3) С Регламент (ЕС) № 1343/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽³⁾ се определят някои разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM. Той представлява подходящият законодателен акт за въвеждането на онези препоръки на GFCM, чието съдържание все още не е обхванато от правото на Съюза. Няма съмнение, че Регламент (ЕС) № 1343/2011 може да бъде изменен, така че да се включат мерките, съдържащи се в съответните препоръки на GFCM.

⁽¹⁾ ОВ С 12, 15.1.2015 г., стр. 116.

⁽²⁾ Позиция на Европейския парламент от 13 януари 2015 г. (все още непубликувана в Официален вестник) и позиция на Съвета на първо четене от 13 юли 2015 г. Позиция на Европейския парламент от ... (все още непубликувана в Официален вестник).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 1343/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 13 декември 2011 г. относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море) и за изменение на Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море (ОВ L 347, 30.12.2011 г., стр. 44).

- (4) На своите годишни заседания през 2011 и 2012 г. GFCM прие мерки за устойчива експлоатация на червени корали в своята област на компетентност, които е необходимо да се въведат в правото на Съюза. Една от тези мерки е свързана с използването на подводни апарати с дистанционно управление. GFCM реши, че повнататъшното използване в зони под национална юрисдикция на такива апарати, за които вече има разрешение да бъдат използвани в операции по наблюдение и проучване на червени корали, трябва да се разрешава единствено при определени условия и за ограничен срок, освен когато в научните становища е посочено друго. Следователно подобно използване на такива апарати с дистанционно управление във водите на Съюза следва вече да не се разрешава след 31 декември 2015 г. освен в случаите, в които това е обосновано от научните становища. В съответствие с Препоръка GFCM/35/2011/2 използването на подводни апарати с дистанционно управление следва също да бъде разрешено за държави членки, които още не са разрешили използването им за проучване и може да желаят да направят това, при условие че резултатите от научните изследвания, получени в контекста на плановете за управление, показват липса на отрицателно въздействие върху устойчивата експлоатация на червените корали.

Освен това използването на подводни апарати с дистанционно управление следва да бъде разрешено за ограничен срок, но не след 2015 г., за експериментални научни дейности, свързани както с наблюдението, така и със събирането на червени корали. В съответствие с друга мярка, установена в Препоръка GFCM/36/2012/1, събраните червени корали трябва да се разтоварват на сушата само в ограничен брой пристанища с подходящи пристанищни съоръжения, като списъците с избраните пристанища трябва да се съобщят на секретариата на GFCM. Всички промени, които засягат списъците с пристанища, определени от държавите членки, следва да се съобщават на Европейската комисия (наричана по-долу „Комисията“), която да предаде тази информация на секретариата на GFCM.

- (5) На своите годишни заседания през 2011 и 2012 г. GFCM прие препоръки GFCM/35/2011/3, GFCM/35/2011/4, GFCM/35/2011/5 и GFCM/36/2012/2 за определяне на мерки за намаляване на случайния улов на морски птици, морски костенурки, тюлени монаси и китоподобни при риболовни дейности в зоната по Споразумението за GFCM, които трябва да бъдат въведени в правото на Съюза. Тези мерки включват забрана за използването след 1 януари 2015 г. на дънни хрилни мрежи с монофиламент или влакна с дебелина над 0,5 mm, за да се намали случайният улов на китоподобни. Посочената забрана вече се съдържа в Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета ⁽¹⁾, който обаче обхваща само Средиземно море. Поради това забраната следва да се включи в Регламент (ЕО) № 1343/2011, за да се прилага и по отношение на Черно море.
- (6) На своето годишно заседание през 2012 г. GFCM прие също така Препоръка GFCM/36/2012/3 за определяне на мерки, с които цели да гарантира в рамките на своята област на компетентност, че за акули и скатове, по-специално за видовете акули и скатове, включени в списъците за застрашени видове или видове в опасност съгласно приложение II към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието ⁽²⁾, е осигурено високо ниво на защита от риболовни дейности.
- (7) В съответствие с една от мерките, включени в Препоръка GFCM/36/2012/3, която има за цел опазването на крайбрежни акули, риболовните дейности, извършвани с трални мрежи, се забраняват в рамките на три морски мили от бреговата линия, при условие че не е достигната 50-метровата изобата, или в рамките на 50-метровата изобата, когато дълбочината от 50 метра се достига на по-късо разстояние от брега. При определени условия могат да се предоставят специални и пространствено ограничени дерогации. Посочената забрана, както и възможността за предоставяне на дерогации, вече се съдържат в Регламент (ЕО) № 1967/2006, който обаче обхваща само Средиземно море. Поради това те следва да се включат в Регламент (ЕО) № 1343/2011, за да се прилагат и по отношение на Черно море.
- (8) Необходимо е в Регламент (ЕО) № 1343/2011 да се включат и други мерки от Препоръка GFCM/36/2012/3, насочени към правилното идентифициране на акули, които обаче не са обхванати от Регламент (ЕО) № 1185/2003 на Съвета ⁽³⁾ или друг законодателен акт на Съюза, с цел тези разпоредби да могат да се въведат изцяло в правото на Съюза.
- (9) На своите годишни заседания през 2013 и 2014 г. GFCM прие препоръки GFCM/37/2013/1 и GFCM/38/2014/1 за определяне на мерки за риболов на малки пелагични запаси в Адриатическо море, които е необходимо да бъдат въведени в правото на Съюза. Тези мерки са свързани с управлението на риболовния капацитет по отношение на малките пелагични запаси в географските подзони 17 и 18 на GFCM въз основа на референтния риболовен капацитет, установен посредством списъка на риболовни кораби, който секретариатът на GFCM трябваше да получи до 30 ноември 2013 г. в съответствие с параграф 22 от Препоръка GFCM/37/2013/1. Този списък

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 1967/2006 на Съвета от 21 декември 2006 г. относно мерките за управление на устойчивата експлоатация на рибните ресурси в Средиземно море, за изменение на Регламент (ЕИО) № 2847/93 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1626/94 (ОВ L 409, 30.12.2006 г., стр. 11).

⁽²⁾ ОВ L 322, 14.12.1999 г., стр. 3.

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1185/2003 на Съвета от 26 юни 2003 г. за премахването на перките на акулите на борда на риболовните кораби (ОВ L 167, 4.7.2003 г., стр. 1).

включва всички риболовни кораби, оборудвани с трални мрежи, мрежи гъргър или други видове заграждащи мрежи, различни от гъргъри, на които съответните държави членки са издали разрешения за риболов на малки пелагични запаси и които са регистрирани в пристанища, разположени в географски подзони 17 и 18, или които, въпреки че към 31 октомври 2013 г. са регистрирани в пристанища, разположени извън тези географски подзони, извършват дейност в географска подзона 17 или 18, или и в двете.

Всички промени, които могат да засегнат този списък, следва незабавно да се съобщят на Комисията, която да предаде тази информация на секретариата на GFCM.

- (10) Мярката на GFCM, установена в препоръки GFCM/37/2013/1 и GFCM/38/2014/1, обхваща и забрана за задържане на борда или разтоварване на сушата, която следва да се включи в правото на Съюза в съответствие с член 15, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾. За целите на правилното изпълнение следва да се разработят национални програми за контрол, мониторинг и наблюдение, за които Комисията следва ежегодно да съобщава на GFCM.
- (11) С цел да се подобри събирането на данни с оглед на научното наблюдение на определени морски видове, които са уловени случайно в риболовни съоръжения, капитаните на риболовни кораби, следва да бъдат задължени да регистрират случайния улов на съответните морски видове. Националните доклади, предназначени за научния консултативен комитет на GFCM, следва да съдържат информацията от риболовните кораби относно случайния улов на определени морски видове, допълнена с данни от наличните източници относно тези случаи.
- (12) За да се осигурят еднакви условия за прилагане на определени разпоредби от настоящия регламент, на Комисията следва да се предоставят изпълнителни правомощия по отношение на формата и предаването на данни относно събирането на червени корали и информацията относно случайния улов на морски птици, морски костенурки, тюлени монаси, китоподобни, акули и скатове, промените в списъците с пристанищата, определени за разтоварване на сушата на събрани червени корали, въздействието на определени риболовни кораби върху популациите китоподобни и промените, внесени в картите и списъците с географски местоположения, указващи разположението на пещери на тюлени монаси. Тези правомощия следва да бъдат упражнявани в съответствие с Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾.
- (13) За да се гарантира, че Съюзът продължава да спазва своите задължения съгласно Споразумението за GFCM, на Комисията следва да се делегират правомощия да приема актове в съответствие с член 290 от Договора по отношение на разрешения за дерогация от забраната за събиране на червени корали на дълбочина, по-малка от 50 метра, и за отклоняване от минималния диаметър на основата на колонии от червени корали. От особена важност е по време на подготвителната си работа Комисията да проведе подходящи консултации, включително на експертно равнище. При подготовката и изготвянето на делегираните актове Комисията следва да осигури едновременно и своевременно предаване на съответните документи по подходящ начин на Европейския парламент и на Съвета.
- (14) С цел да се гарантира, че всички дерогации, които се приемат от Комисията чрез делегиран акт в съответствие с член 290 от Договора и които се отнасят до управлението на събирането на червени корали, са изготвени по начин, който е съобразен с регионалните особености, държавите членки, които имат пряк управленски интерес по отношение на червените корали, следва да могат да представят съвместни препоръки за целите на приемането на такива делегирани актове. Следва да бъде установен краен срок за представянето на съвместни препоръки. По време на преходен период, водещ до представяне на съвместни препоръки за делегиран акт, следва да се допусне държавите членки да изготвят или поддържат дерогации в рамките на националните планове за управление за червените корали, като преходни мерки. Когато Комисията прецени, че някоя мярка, съдържаща дерогации, които се предоставят или изменят от държавите членки след ... (*), не отговаря на условията на препоръки GFCM/35/2011/2 и GFCM/36/2012/1, Комисията следва да може да поиска тази мярка да бъде изменена.
- (15) Поради това Регламент (ЕС) № 1343/2011 следва да бъде съответно изменен,

⁽¹⁾ Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).

⁽²⁾ Регламент (ЕС) № 182/2011 на Европейския парламент и на Съвета от 16 февруари 2011 г. за установяване на общите правила и принципи относно реда и условията за контрол от страна на държавите членки върху упражняването на изпълнителните правомощия от страна на Комисията (ОВ L 55, 28.2.2011 г., стр. 13).

(*) Датата на влизане в сила на настоящия регламент.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент (ЕС) № 1343/2011

Регламент (ЕС) № 1343/2011 се изменя, както следва:

1) Въмква се следният член:

„Член 15а

Използване на трални мрежи и риболов с хрилни мрежи в Черно море

1. Използването на трални мрежи се забранява:

- а) в рамките на три морски мили от бреговата линия, при условие че не е достигната 50-метровата изобата; или
- б) в рамките на 50-метровата изобата, когато дълбочината от 50 метра се достига на по-късо разстояние от брега.

2. Държавите членки могат по изключение да разрешат на своите риболовни кораби да извършват риболов в зоната, посочена в параграф 1, чрез предоставяне на дерогации в съответствие с Препоръка GFCM/36/2012/3, при условие че надлежно информират Комисията за всяка такава дерогация.

3. Когато Комисията счита, че дадена дерогация, предоставена в съответствие с параграф 2, не отговаря на условието, посочено в същия параграф, тя може, след излагане на съответните мотиви и след консултация със съответната държава членка, да поиска от нея да измени посочената дерогация.

4. Комисията уведомява изпълнителния секретар на GFCM за всякакви дерогации, предоставени съгласно параграф 2.

5. От 1 януари 2015 г. диаметърът на монофиламента или влакното на дънните хрилни мрежи не може да надхвърля 0,5 mm.“

2) В дял II се добавят следните глави:

„ГЛАВА IV

Опазване и устойчива експлоатация на червените корали

Член 16а

Приложно поле

Настоящата глава се прилага, без да се засягат член 4, параграф 2 и член 8, параграф 1, букви д) и ж) от Регламент (ЕО) № 1967/2006 или евентуалните по-строги мерки, произтичащи от Директива 92/43/ЕИО на Съвета (*).

Член 16б

Минимална дълбочина на събиране

1. Забранява се събирането на червени корали на дълбочина, по-малка от 50 метра, докато GFCM не посочи друго.

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 27 от настоящия регламент и член 18, параграфи 1—6 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета (**), за да предостави дерогации от параграф 1.

3. Съвместните препоръки, които се представят в съответствие с член 18, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 с цел предоставяне на дерогация по параграф 2 от настоящия член, се придружават от:

- а) подробна информация за националната рамка за управление;
- б) научните или техническите обосновки;
- в) списъка на риболовните кораби или броя предоставени разрешения относно събирането на червени корали на дълбочина, по-малка от 50 метра; и
- г) списъка на риболовните зони, в които е разрешено извършването на такова събиране, определени посредством географски координати на сушата и в морето.

Всякакви съвместни препоръки от страна на държавите членки, посочени в първа алинея, се представят до ... (*).

4. Дерогациите, посочени в параграф 2 от настоящия член, се предоставят, ако са спазени следните условия:

- а) съществува подходяща национална рамка за управление, включително схема за разрешения за риболов в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 (**); и
- б) използват се подходящи пространствено-времеви забрани, които гарантират експлоатацията само на ограничен брой колонии от червени корали.

5. Независимо от параграфи 2—4 и като преходна мярка, държавите членки могат да приемат мерки за изпълнението на Препоръка GFCM/35/2011/2, при условие че:

- а) тези мерки представляват част от подходяща национална рамка за управление; и
- б) съответната държава членка надлежно уведомява Комисията за приемането на тези мерки.

Съответните държави членки гарантират, че всички дерогации спират да се прилагат не по-късно от началната дата на прилагане на съответния делегиран акт, приет в съответствие с параграф 2.

6. Когато Комисията прецени въз основа на уведомленията, изпратени от заинтересованите държави членки в съответствие с параграф 5, буква б), че дадена национална мярка, приета след ... (**), не отговаря на условията, установени в параграф 4, тя може, след излагане на съответните мотиви и след консултация със съответната държава членка, да поиска от нея да измени мярката.

7. Комисията уведомява изпълнителния секретар на GFCM за мерките, приети съгласно параграфи 2 и 5.

Член 16в

Минимален диаметър на основата на колониите

1. Не се събират, задържат на борда, трансбордират, разтоварват на сушата, прехвърлят, съхраняват, продават или излагат за продажба като суров продукт червени корали от колонии от червени корали, чийто диаметър на основата е по-малък от 7 mm при пънчето, измерен в рамките на един сантиметър от основата на колонията.

2. На Комисията се предоставя правомощието да приема делегирани актове в съответствие с член 27 от настоящия регламент и член 18, параграфи 1—6 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, така че посредством дерогация от параграф 1 да разреши максимално допустимо отклонение от 10 % живо тегло за колонии от червени корали под допустимия размер (< 7 mm).

3. Съвместните препоръки, които се представят в съответствие с член 18, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013 с цел предоставяне на дерогация по параграф 2 от настоящия член, се придружават от научните или техническите обосновки за тази дерогация.

Всякакви съвместни препоръки от страна на държавите членки, посочени в първа алинея, се представят до ... (*).

(*) Три години от влизането в сила на настоящия регламент.

(**) Датата на влизане в сила на настоящия регламент.

4. Дерогациите, посочени в параграф 2 от настоящия член, се предоставят, ако са спазени следните условия:
- а) съществува национална рамка за управление, включително схема за разрешения за риболов в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1224/2009;
 - б) съществуват специални програми за мониторинг и контрол.
5. Независимо от параграфи 2—4 и като преходна мярка, държавите членки могат да приемат мерки за изпълнението на Препоръка GFCM/36/2012/1, при условие че:
- а) тези мерки са част от подходяща национална рамка за управление; и
 - б) съответната държава членка надлежно уведомява Комисията за приемането на тези мерки.
- Съответните държави членки гарантират, че всички дерогации спират да се прилагат не по-късно от началната дата на прилагане на съответния делегиран акт, приет в съответствие с параграф 2.
6. Когато Комисията прецени въз основа на уведомленията, изпратени от заинтересованите държави членки в съответствие с параграф 5, буква б), че дадена национална мярка, приета след ... (*) не отговаря на условията, установени в параграф 4, тя може, след излагане на съответните мотиви и след консултация със съответната държава членка, да поиска от нея да измени мярката.
7. Комисията уведомява изпълнителния секретар на GFCM за мерките, приети съгласно параграфи 2 и 5.

Член 16г

Съоръжения и приспособления

1. Единственото разрешено съоръжение за събирането на червени корали е чук, който се използва при гмуркане с леководолазен апарат от рибари, които имат разрешение или са признати от компетентния национален орган.
 2. Забранява се използването на подводни апарати с дистанционно управление за събиране на червени корали.
 3. Чрез дерогация от параграф 2 използването на подводни апарати с дистанционно управление, които са разрешени от дадена държава членка преди 30 септември 2011 г. с цел наблюдение и проучване, продължава да бъде разрешено в зони под юрисдикцията на тази държава членка, при условие че съответните апарати не могат да бъдат оборудвани с манипулаторна ръка или друго устройство, позволяващо рязане и събиране на червени корали.
- Срокът на тези разрешения изтича или те се отнемат до 31 декември 2015 г., освен когато съответната държава членка е получила научни резултати, показващи, че използването на подводни апарати с дистанционно управление след 2015 г. няма да окаже отрицателно въздействие върху устойчивото използване на червените корали.
4. Чрез дерогация от параграф 2 дадена държава членка може да разреши използването на подводни апарати с дистанционно управление без манипулаторна ръка с цел наблюдение и проучване в зони под юрисдикцията на тази държава членка, при условие че в контекста на национална рамка за управление е получила научни резултати, показващи липса на отрицателно въздействие върху устойчивото използване на червените корали.

Срокът на тези разрешения изтича или те се отнемат до 31 декември 2015 г. освен когато научните резултати, посочени в първа алинея, са потвърдени от GFCM.

5. Чрез дерогация от параграф 2 дадена държава членка може да разреши за ограничен срок, но не след 31 декември 2015 г., използването на подводни апарати с дистанционно управление за експериментални научни дейности за наблюдение и събиране на червени корали, при условие че дейностите се извършват под надзора на национална научноизследователска институция или в сътрудничество с компетентни национални или международни научни органи, както и с всякакви други заинтересовани страни.

(*) Датата на влизане в сила на настоящия регламент.

ГЛАВА V

Намаляване на въздействието на риболовните дейности върху определени морски видове

Член 16d

Приложно поле

Настоящата глава се прилага, без да се засягат евентуалните по-строги мерки, произтичащи от Директива 92/43/ЕИО или Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (****) и Регламент (ЕО) № 1185/2003 на Съвета (*****).

Член 16e

Случаен улов на морски птици в риболовни съоръжения

1. Капитаните на риболовни кораби незабавно освобождават морските птици, които са уловени случайно в риболовните съоръжения.
2. Риболовните кораби не свалят на брега морски птици, освен в рамките на националните планове за опазване на морските птици или за да се осигури помощ за възстановяването на отделни екземпляри, получили наранявания, и при условие че преди съответният риболовен кораб да се е завърнал в пристанището, компетентните национални органи са информирани надлежно и официално за намерението такива птици да бъдат свалени на брега.

Член 16ж

Случаен улов на морски костенурки в риболовни съоръжения

1. Екземплярите от морски костенурки, случайно уловени в риболовните съоръжения, се третираат внимателно и освобождават живи и неувредени, доколкото е възможно.
2. Капитаните на риболовните кораби не свалят на брега морски костенурки, освен в рамките на специална програма за спасяването им или национална програма за опазването им, или ако това е необходимо поради други причини с цел спасяване и осигуряване на помощ за възстановяването на отделни морски костенурки, получили наранявания и в състояние на изтощение, и при условие че съответните компетентни национални органи са били надлежно и официално уведомени преди съответният риболовен кораб да се е завърнал в пристанището.
3. Риболовните кораби, които използват мрежи гъргър за малки пелагични запаси или заграждащи мрежи, различни от гъргъри, за пелагични запаси, избягват ображдането на морски костенурки, доколкото е възможно.
4. Риболовните кораби, които използват парагади и дънни хрилни мрежи, разполагат с оборудване за безопасно съприкосновение, разплитане и освобождаване, предназначено да гарантира, че съприкосновението с морските костенурки и тяхното освобождаване се извършват по начин, който максимално увеличава шанса им за оцеляване.

Член 16з

Случаен улов на тюлени монаси (*Monachus monachus*)

1. Капитаните на риболовните кораби не вземат на борда, не трансбордират или не разтоварват тюлени монаси на сушата освен в случаите, когато това е необходимо с цел спасяване и осигуряване на помощ за възстановяването на отделни екземпляри, получили наранявания, и при условие че съответните компетентни национални органи са били надлежно и официално уведомени преди съответният риболовен кораб да се е завърнал в пристанището.
2. Тюлени монаси, случайно уловени в риболовни съоръжения, се освобождават живи и неувредени. Мъртвите екземпляри се разтоварват на сушата и се изземват и предоставят за целите на научни изследвания или се унищожават от компетентните национални органи.

Член 16и**Случаен улов на китоподобни**

Риболовните кораби незабавно връщат обратно в морето живи и неувредени, доколкото е възможно, китоподобните, които са уловени случайно в риболовните съоръжения и докарани до риболовния кораб.

Член 16й**Защитени акули и скатове**

1. Не се задържат на борда, трансбордират, разтоварват на сушата, прехвърлят, съхраняват, продават или излагат или предлагат за продажба видовете акули и скатове, включени в приложение II към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието (*****) (наричан по-долу „Протоколът към Барселонската конвенция“).

2. Риболовните кораби, които случайно са уловили представители на видовете акули и скатове, включени в приложение II към Протокола към Барселонската конвенция, незабавно ги освобождават живи и неувредени, доколкото е възможно.

Член 16к**Идентифициране на акули**

Забранява се обезглавяването и одирането на акули на борда и преди разтоварването на сушата. Обезглавени и одрани акули не могат да се продават на пазарите за първоначална продажба след разтоварването.

ГЛАВА VI**Мерки за риболов на малки пелагични запаси в Адриатическо Море****Член 16л****Управление на риболовния капацитет**

1. За целите на настоящия член референтният риболовен капацитет за малки пелагични запаси е капацитетът, установен въз основа на списъците с риболовни кораби на съответните държави членки, съобщени на секретариата на GFCM в съответствие с параграф 22 от Препоръка GFCM/37/2013/1. Тези списъци включват всички риболовни кораби, оборудвани с трални мрежи, мрежи гъргър или други видове заграждащи мрежи, различни от гъргъри, на които е разрешено да извършват риболов на малки пелагични запаси и които са регистрирани в пристанища, разположени в географски подзони 17 и 18, посочени в приложение I към настоящия регламент, или които, въпреки че към 31 октомври 2013 г. са регистрирани в пристанища, разположени извън тези географски подзони, извършват дейност в географска подзона 17 или 18, или и в двете.

2. Риболовните кораби, оборудвани с трални мрежи и мрежи гъргър — независимо от общата дължина на съответния кораб, се класифицират като кораби, които извършват активен риболов на малки пелагични запаси, когато най-малко 50 % от улова им в живо тепло се състои от сардини и хамсия.

3. Държавите членки гарантират, че общият капацитет на флота от риболовни кораби, оборудвани с трални мрежи или мрежи гъргър и извършващи активен риболов на малки пелагични запаси в географска подзона 17, както по отношение на брутния тонаж (GT) или брутния регистриран тонаж (GRT), така и по отношение на мощността на двигателя (kW), отбелязани в националните регистри и регистъра на ЕС на флота, в нито един момент не надхвърля референтния риболовен капацитет за малки пелагични запаси, посочен в параграф 1.

4. Държавите членки гарантират, че посочените в параграф 2 риболовни кораби, оборудвани с трални мрежи и мрежи гъргър за малки пелагични запаси, извършват дейност не повече от 20 риболовни дни месечно и не повече от 180 риболовни дни годишно.

5. Риболовен кораб, който не е включен в посочените в параграф 1 от настоящия член списъци на получилите разрешение риболовни кораби, няма право да извършват риболов или — чрез дерогация от член 15, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1380/2013, да задържа на борда или да разтоварва на сушата улов, който съдържа над 20 % хамсия или сардини, или и хамсия, и сардини, ако риболовният кораб извършва риболовен рейс в географска подзона 17 или 18, или и в двете.

6. Държавите членки съобщават на Комисията за всяко допълнение, заличаване или изменение, внесено в посочените в параграф 1 списъци с получили разрешение риболовни кораби, веднага след внасянето на такова допълнение, заличаване или изменение. Тези промени не засягат референтния риболовен капацитет, посочен в параграф 1. Комисията препраща информацията до изпълнителния секретар на GFCM.

- (*) Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7).
- (**) Регламент (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 11 декември 2013 г. относно общата политика в областта на рибарството, за изменение на регламенти (ЕО) № 1954/2003 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 2371/2002 и (ЕО) № 639/2004 на Съвета и Решение 2004/585/ЕО на Съвета (ОВ L 354, 28.12.2013 г., стр. 22).
- (***) Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Общността за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството за изменение на регламенти (ЕО) № 847/96, (ЕО) № 2371/2002, (ЕО) № 811/2004, (ЕО) № 768/2005, (ЕО) № 2115/2005, (ЕО) № 2166/2005, (ЕО) № 388/2006, (ЕО) № 509/2007, (ЕО) № 676/2007, (ЕО) № 1098/2007, (ЕО) № 1300/2008, (ЕО) № 1342/2008 и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 2847/93, (ЕО) № 1627/94 и (ЕО) № 1966/2006 (ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1).
- (****) Директива 2009/147/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици (ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7).
- (*****) Регламент (ЕО) № 1185/2003 на Съвета от 26 юни 2003 г. за премахването на перките на акулите на борда на риболовните кораби (ОВ L 167, 4.7.2003 г., стр. 1).
- (*****) ОВ L 322, 14.12.1999 г., стр. 3.“

3) В дял III се вмъква следната глава:

„ГЛАВА Ia

Задължения за записване

Член 17a

Събиране на червени корали

Риболовните кораби с разрешение да събират червени корали разполагат на борда с дневник, в който се записват ежедневният улов на червени корали и риболовните дейности по зона и дълбочина, включително броят на риболовните дни и гмурканията. Тази информация се съобщава на компетентните национални органи в рамките на крайния срок, установен в член 14, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.

Член 17б

Случаен улов на определени морски видове

1. Без да се засяга член 15, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1224/2009, капитаните на риболовни кораби вписват в риболовния дневник, посочен в член 14 от същия регламент, следната информация:

- а) всеки случаен улов и освобождаване на морски птици;
- б) всеки случаен улов и освобождаване на морски костенурки;
- в) всеки случаен улов и освобождаване на тюлени монаси;
- г) всеки случаен улов и освобождаване на китоподобни;
- д) всеки случаен улов и в случаите, когато това се изисква — освобождаване на акули и скатове от видовете, изброени в приложение II или III към Протокола към Барселонската конвенция.

2. Националните доклади, предназначени за анализ от НКК, следва, в допълнение към информацията, записана в риболовния дневник, да включват и:

- а) по отношение на случайния улов на морски костенурки, информацията относно:

— типа риболовно съоръжение,

- времето на случаите,
- продължителността на потапяне,
- дълбочината и местоположението,
- целевите видове,
- видовете морски костенурки, и
- дали морските костенурки са били изхвърлени мъртви или освободени живи;

б) по отношение на случайния улов на китоподобни, информацията относно:

- характеристиките на типа риболовно съоръжение,
- времето на случаите,
- местоположението (като географска подзона или статистически квадрант съгласно приложение I към настоящия регламент), и
- дали става въпрос за делфин или друг вид китоподобни.

3. В срок до 31 декември 2015 г. държавите членки установяват правилата, посочени в параграф 1, за записване на случайния улов от страна на капитаните на риболовни кораби, които не са задължени да водят риболовен дневник съгласно член 14 от Регламент (ЕО) № 1224/2009.“

4) Вмъкват се следните членове:

„Член 23а

Докладване на данни от значение на Комисията

1. До 15 декември всяка година съответните държави членки представят на Комисията:

- а) данните относно червените корали, посочени в член 17а; и
- б) под формата на електронен доклад — процентите на случаен улов и освобождаване на морски птици, морски костенурки, тюлени монаси, китоподобни и акули и скатове, както и всяка информация от значение, докладвана съгласно член 17б, параграф 1, букви а), б), в), г) и д) съответно.

2. До 31 декември всяка година Комисията предава информацията, посочена в параграф 1, на изпълнителния секретар на GFCM.

3. Държавите членки съобщават на Комисията за всички промени в списъка на пристанищата, определени за разтоварване на събрани червени корали в съответствие с параграф 5 от Препоръка GFCM/36/2012/1.

4. Държавите членки въвеждат подходящи системи за мониторинг с цел да събират надеждна информация относно въздействието върху популациите на китоподобни в Черно море, оказвано от риболовните кораби, извършващи риболов на черноморска бодлива акула с дънни хрилни мрежи, и представят посочената информация на Комисията.

5. Държавите членки уведомяват Комисията за всички промени, внесени в картите и списъците с географски местоположения, указващи разположението на пещери на тюлени монаси, както е посочено в параграф 6 от Препоръка GFCM/35/2011/5.

6. Комисията предава незабавно информацията, посочена в параграфи 3, 4 и 5, на изпълнителния секретар на GFCM.

7. Комисията може да приеме актове за изпълнение по отношение на формата и предаването на информацията, посочена в параграфи 1, 3, 4 и 5. Тези актове за изпълнение се приемат в съответствие с процедурата по разглеждане, посочена в член 25, параграф 2.

Член 23б

Контрол, мониторинг и наблюдение на риболова на малки пелагични запаси в Адриатическо море

1. До 1 октомври всяка година държавите членки съобщават на Комисията своите планове и програми, с които се осигурява спазването на член 16л чрез подходящ мониторинг и докладване, по-специално във връзка с месечния улов и извършеното риболовно усилие.

2. Не по-късно от 30 октомври всяка година Комисията препраща информацията, посочена в параграф 1, на изпълнителния секретар на GFCM.“

5) Член 27 се изменя, както следва:

а) думите „член 26“ се заменят с думите „членове 16б, 16в и 26“, като се правят необходимите граматични изменения;

б) в първото изречение на параграф 2 датата „19 януари 2012 г.“ се заменя с датата „... (*)“.

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в ... на

За Европейския парламент
Председател

...

За Съвета
Председател

...

(*) Датата на влизане в сила на настоящия регламент.

Изложение на мотивите на Съвета: Позиция (ЕС) № 12/2015 на Съвета на първо четене с оглед на приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1343/2011 относно определени разпоредби за риболова в зоната по Споразумението за GFCM (Генералната комисия по рибарство в Средиземно море)

(2015/C 326/02)

I. ВЪВЕДЕНИЕ

1. Комисията представи посоченото по-горе предложение на 11 юли 2014 г.
2. Работната група по вътрешна и външна политика на рибарството обсъжда предложението в периода 18 юли 2014 г. — 8 януари 2015 г., като взе предвид и писмените коментари на държавите членки ⁽¹⁾.
3. Европейският икономически и социален комитет прие становището си на 15 октомври 2014 г. ⁽²⁾
4. Европейският парламент прие позицията си на първо четене на 13 януари 2015 г., като потвърди измененията, гласувани преди това от Комисията по рибно стопанство.
5. Въз основа на мандат, възложен от Корепер на председателството на 21 януари 2015 г., институциите проведоха тристранни срещи на 2 и 26 март 2015 г., като последната се проведе въз основа на изменен мандат. Постигнатият тогава компромис беше одобрен от Корепер на 8 май 2015 г. ⁽³⁾ Впоследствие, на 11 май 2015 г. председателят на Комисията по рибно стопанство на Европейския парламент информира Съвета, че Европейският парламент ще одобри без изменения на второ четене позицията, която Съветът ще приеме в съответствие с политическото споразумение.
6. Съветът постигна политическо споразумение по преработения текст на 19 май 2015 г.

II. ЦЕЛ

7. Целта на предложението е да се актуализира Регламент (ЕС) № 1343/2011, като в правото на Съюза се включат задълженията, произтичащи от мерките за опазване и контрол, приети от Генералната комисия по рибарство за Средиземно море (GFCM) между 2011 и 2014 година.

III. АНАЛИЗ НА ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА НА ПЪРВО ЧЕТЕНЕ

A. Общи положения

8. Съветът въведе в предложението изменения, които имат за цел, от една страна, да направят прилагането на мерките за опазване възможно най-близко до международно договорените препоръки. Съветът желае да осигури равни условия в рамките на политиката в областта на рибарството за Средиземно море. От друга страна, измененията имат за цел да опростят и модернизират делегираното вземане на решения.
9. Европейският парламент гласува 25 изменения с подобна насоченост. Що се отнася до делегираното вземане на решения, Парламентът одобри делегирането на правомощия на Комисията, но въведе гаранции за националните мерки, взети в същото време с оглед на изпълнението на международните препоръки. Съветът прояви гъвкавост по отношение на позицията си, за да вземе предвид някои от измененията на Парламента по същество, и преформулира процедурните разпоредби относно делегираното вземане на решения с оглед на постигането на компромис.

Б. Правила за Черно и Адриатическо море

10. Съветът измени забраната за използване на тралове в крайбрежните води на Черно море, за да позволи прилагането на специфични дерогации, оправдани от конкретните обстоятелства, посочени в съответната препоръка на GFCM. Комисията осъществява контрол върху дерогациите на държавите членки.

⁽¹⁾ Документи 12682/14 PECHE 392 CODEC 1743 + ADD1 — ADD 8 и 14123/4/14 PECHE 458 CODEC 1993 REV 4.

⁽²⁾ ОВ С 12, 15.1.2015 г., стр. 116.

⁽³⁾ Док. 8180/15 PECHE 141 CODEC 564.

11. По отношение на защитните мерки за малки пелагични видове в Адриатическо море, Съветът и Парламентът договориха техническо изменение в обхвата на мярката.

В. Експлоатация на червени корали

12. Съветът взе предвид опасенията на Парламента във връзка с изброяването на различни преходни разпоредби за постепенното преустановяване на използването на подводни апарати с дистанционно управление. Що се отнася до прилагането на дерогациите, в измененото предложение се предвижда делегиран акт, разработен чрез процес на регионализация — концепция, която беше въведена с реформата на общата политика в областта на рибарството. Освен това опасенията на Парламента, свързани с гарантирането на националните мерки, намериха отражение в преходния механизъм.

Г. Защита на нецелевите морски видове

13. Измененията на Съвета до голяма степен съвпаднаха с измененията на Парламента. Чрез тях бяха добавени някои практически елементи, свързани с избягването на защитени видове и с предприемането на конкретни мерки при случаен улов.

Д. Записване и докладване

14. Измененията на Съвета внасят разграничение между минималната информация, която трябва да се записва от рибарите, и агрегираната статистическа информация, която държавите членки ще предоставят на GFCM.

IV. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

15. При определянето на своята позиция Съветът взе изцяло предвид предложението на Комисията и позицията на Европейския парламент на първо четене.
-

ISSN 1977-0855 (електронно издание)
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG